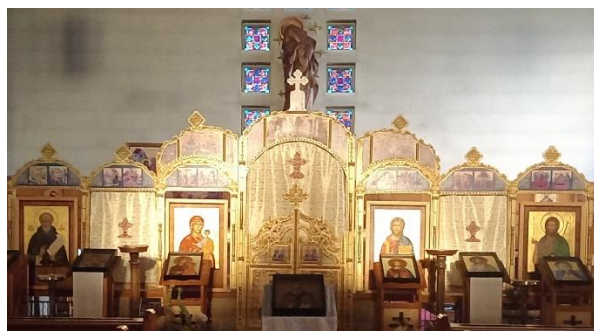


**PAROISSE ORTHODOXE  
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



**PROPRE DU JOUR OU DE LA FÊTE  
COMPLÉMENT AU LIVRET DES VÊPRES DOMINICALES (LVD)**

**LIVRET HEBDOMADAIRE DU FIDÈLE**

**OFFICE CÉLÉBRÉ LE SAMEDI 23 NOVEMBRE**

**Dimanche 24 novembre 2024**

**Ton 5**

**Après-fête de l'entrée au temple de la Mère de Dieu  
Mémoire de la sainte mégalomartyre Catherine d'Alexandrie**



**VÊPRES DOMINICALES  
(GRANDES VÊPRES)**

**LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.**



### **LA SAINTE MÉGALOMARTYRE CATHERINE D'ALEXANDRIE**

Née à Alexandrie, Catherine était la fille d'un riche et puissant seigneur. Outre la noblesse, Dieu l'avait parée d'une rare beauté, qui faisait l'admiration de tous ceux qui l'approchaient, et d'une intelligence exceptionnelle. La jeune fille suivit les leçons des meilleurs maîtres et des plus illustres philosophes. Sa réputation, sa beauté et sa richesse la faisaient envier par de nombreux prétendants, qui se présentaient pour la demander en mariage. Mais Catherine, ressentant l'excellence de la virginité, refusait toutes les demandes et avait posé à ses parents comme condition, de n'accepter pour époux qu'un jeune homme l'égalant aussi bien par la noblesse que par la richesse, la beauté et la sagesse. Sa mère, désespérant de trouver un tel parti, envoya la jeune fille prendre conseil d'un saint ascète chrétien qui vivait un peu en dehors de la ville. Celui-ci, après lui avoir enseigné de s'attacher au Christ seul, la congédia en lui donnant une icône de la Vierge portant l'enfant-Dieu dans ses bras. La nuit suivante, Catherine vit apparaître la Mère de Dieu, mais le Christ se détournait et refusait de la regarder, disant qu'elle était laide et souillée, car encore soumise à la mort et au péché. Toute troublée, elle se rendit auprès de l'ascète, qui lui enseigna les mystères de la foi et la fit renaître pour la vie éternelle dans le bain du saint baptême. La Mère de Dieu lui apparut alors de nouveau, portant le Christ qui rayonnait de joie. « La voilà désormais rayonnante et belle, riche et vraiment sage — dit le Seigneur — maintenant je l'accepte comme ma fiancée très pure ! » Pour sceller ces fiançailles célestes, la Mère de Dieu passa au doigt de la jeune fille un anneau et lui fit promettre de ne pas accepter d'autre époux sur la terre. Or, à cette époque, l'empereur Maximin Daïa (305-311), à la suite de Dioclétien, voulait contraindre, sous peine de tortures et de mort, tous ses sujets à participer à des sacrifices idolâtres en signe de soumission à sa puissance. C'est alors que Catherine se présenta devant l'empereur dans le temple, lui rendit hommage comme souverain, mais condamna sévèrement le culte des créatures. Elle lui proposa ensuite d'affronter dans une discussion publique les sages et les rhéteurs les plus renommés de l'Empire. Le souverain accepta et envoya des messagers aux confins de tout l'Empire pour rassembler sages, philosophes, rhéteurs et dialecticiens.

**(Voir la suite du texte en page 7)**

- 1- Par ta croix vénérable, ô Christ, / Tu as confondu le diable / et par ta résurrection Tu as émoussé l'aiguillon du péché, / et Tu nous as sauvés des portes de la mort : // ô Fils unique, nous te glorifions.
- 2- Celui qui donna la résurrection au genre humain, / on l'a conduit à l'immolation comme un agneau. / Les princes des enfers ont tremblé devant lui et les portes des lamentations furent élevées. / Car le Christ, le Roi de gloire y pénètre / et dit aux enchaînés : Sortez, // et à ceux qui sont dans les ténèbres : Entrez dans la lumière.
- 3- Ô grande merveille ! / Le Créateur des incorporels a souffert dans sa chair par amour des hommes. / L'Immortel est ressuscité. / Venez, toutes les familles des nations, adorons-le ; / car par sa miséricorde nous avons été arrachés à la séduction // et nous avons appris à chanter le Dieu unique en trois personnes.
- 4- Nous t'offrons notre adoration du soir, / à toi, Lumière sans déclin, / qui, comme dans un miroir, as brillé dans ta chair sur le monde à la fin des temps. / Tu es même descendu jusqu'aux enfers, / Tu en as dissipé les ténèbres / et Tu as montré aux nations la lumière de ta Résurrection : // Donateur de lumière, Seigneur, gloire à toi.

### **De la fête**

- 5- Amis de la fête, venez tous, / honorons par des cantiques la seule Mère de Dieu ; / et vous, les vierges, tenant vos lampes allumées, / acclamez avec joie la seule Vierge immaculée // qui entre dans le temple du Créateur.
- 6- Portes du temple, ouvrez-vous / et que les vierges porteuses de lampes / reçoivent avec foi à son entrée / la toute-pure Mère de notre Dieu, l'allégresse de l'univers, // en s'écriant : Mère de Dieu toujours-vierge, tu es bénie entre toutes les femmes.
- 7- Fruit vénérable de la sainte promesse, / la Mère de Dieu, en vérité, / s'est révélée au monde / plus élevée que toutes les créatures ; / amenée avec piété dans le temple de Dieu / et gardée par l'Esprit divin, // elle accomplit le vœu de ceux qui l'ont enfantée.

### **Mémoire de la sainte mégalomartyre Catherine**

- 8- Aujourd'hui se réjouit la ville d'Alexandrie / qui fut le berceau de ton enfance et possède ton temple divin ; / c'est pourquoi nous aussi, Catherine, / nous fêtons avec foi, ta sainte mémoire ; // intercède pour les fidèles qui te vénèrent.

- 9- Fidèles, célébrons aujourd'hui la mémoire de Catherine ; / par sa parole et son action, en effet, / elle fut capable de détruire la puissance de l'ennemi / ainsi que l'opposition des maîtres de l'éloquence. // Par ses prières, ô notre Dieu, délivre-nous des hérésies.
- 10- Réjouis-toi, Catherine, martyre illustre et vénérée, / car sur le mont Sinaï, / là où Moïse a vu le buisson qui brûlait sans être consumé, / le Christ a fait porter l'enveloppe de ton corps // et te garde jusqu'au temps de sa seconde venue.

Gloire...

<b>DOXASTIKON</b>	LVD-14
-------------------	--------

A la fête de Catherine la sage-en-Dieu, / amis des martyrs, accourons joyeusement, / la couronnant de nos éloges comme de fleurs et lui disant : / Réjouis-toi, qui réfutas l'insolent bavardage des maîtres de l'éloquence / et les menas de l'ignorance vers la foi en Dieu ; / réjouis-toi qui, par amour du Créateur, livras ton corps aux multiples tourments / et résistas comme une enclume sans te laisser broyer ; / réjouis-toi, qui par tes peines méritas les demeures d'en-haut / pour y jouir de la gloire éternelle, objet de nos désirs : // puisse l'espoir de ceux qui te chantent ne pas être déçu !

Maintenant...Amen.

<b>THÉOTOKION DOGMATIQUE</b>	LVD-14
------------------------------	--------

L'image de l'Épouse inépousée / fut jadis signifiée par la mer Rouge ; / là-bas Moïse divisa les eaux, ici Gabriel annonça le miracle ; / autrefois Israël traversa à pied sec les abîmes, / maintenant, sans semence, / la Vierge enfante le Christ ; / la mer après le passage d'Israël est demeurée infranchissable, / l'Immaculée après la naissance de l'Emmanuel / demeure sans corruption. / Toi qui es et qui as toujours été, / toi qui es apparu en tant qu'homme, // ô Dieu, sauve-nous.

*Entrée : "Lumière joyeuse..." Puis le prokimenon du samedi soir (LVD 15)*

<b>APOSTICHES –Stichères 1-4</b>	LVD-20
----------------------------------	--------

1-Toi qui t'es incarné sans te séparer des cieux, / ô Christ Sauveur, / nous te magnifions dans nos mélodies et nos chants ; / car Tu as accepté la Croix et la mort / pour le genre humain, / Seigneur ami des hommes ; / Tu as dépouillé les portes des enfers // et Tu es ressuscité le troisième jour en sauvant nos âmes.

*v. Le Seigneur est entré dans son règne, / Il s'est revêtu de splendeur*

2-Ô Donateur de vie, / de ton côté transpercé, / Tu as fait jaillir pour tous des flots de pardon, de vie et de salut. / Tu as dans ta chair accepté la mort et Tu nous as donné l'immortalité ; / Tu as séjourné dans le sépulcre / pour nous libérer / et Tu nous as ressuscités avec toi dans la gloire, car Tu es Dieu. / C'est pourquoi nous te clamons : // Seigneur, Ami des hommes, gloire à toi.

*v. Car Il a affermi l'univers / qui ne sera pas ébranlé*

3-Étrange est ta crucifixion, ô Ami des hommes, / étrange est ta descente aux enfers, / car Tu les as dépouillés ; / Tu as ressuscité avec toi dans la gloire ceux qui y étaient enchaînés, / Tu leur as ouvert le paradis / et Tu les as rendus dignes d'y entrer, car Tu es Dieu. / Accorde à nous qui glorifions ta Résurrection du troisième jour, / le pardon de nos péchés et la vie au paradis, // Toi qui es le seul miséricordieux.

*v. À ta maison convient la sainteté, Seigneur, / pour la suite des jours.*

4-Pour nous Tu as souffert la Passion dans ta chair / et, le troisième jour, / Tu es ressuscité des morts ; / guéris les passions de notre chair, / relève-nous de nos lourdes fautes, // ô Ami des hommes, et sauve-nous.

Gloire...

<b>DOXASTIKON</b>	LVD-20
-------------------	--------

Immatérielle fut la vie dans laquelle tu t'exerças ; / aussi, devant le tribunal des sans-Dieu, vénérable Catherine, / tu triomphas et portas comme robe fleurie la splendeur de notre Dieu ; / revêtue de force divine, tu te jouas de l'ordonnance du tyran // et tu fis cesser les bavardages des maîtres de l'éloquence.

Maintenant et toujours...Amen.

<b>THÉOTOKION <u>des apostiches de la fête</u></b>	LVD-20
--	--------

David prophétisa à ton sujet, ô Immaculée, / voyant d'avance, ton entrée au Temple, ta divine consécration, / que fêtent en ce jour les confins de l'univers, te glorifiant, Toute-digne de nos chants ; / car, ô Mère du Verbe de vie, / vierge avant que d'enfanter, demeurée vierge après l'enfantement, / tu entres en ce jour dans le Temple de Dieu ; / Zacharie, te recevant, se réjouit / et l'allégresse gagne le Saint des saints, / qui accueille en toi la nourricière de notre Vie. / Et nous aussi, en nos hymnes nous chantons : / Intercède pour nous, ô Souveraine, en présence de ton Fils et notre Dieu, // pour qu'il nous accorde la grande miséricorde.

**(Suite LVD – page 21)**

**Troaire du dimanche (version St Benoit)-**

Fidèles, chantons et adorons le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, né de la Vierge pour notre salut, car Il a bien voulu dans Sa chair monter sur la Croix pour y endurer la mort et relever les morts par sa glorieuse Résurrection.

Gloire...

**Troaire de sainte Catherine nd'Alexandrie**

Chantons sainte Catherine, l'illustre épouse du Christ, / la protectrice du Sinai, / celle qui est pour nous refuge et secours ; / avec le glaive de l'Esprit, en effet, / elle fit taire brillamment les sophismes des impies ; // désormais, en martyre couronnée, elle implore pour nous tous la grande miséricorde.

Maintenant... Amen.

**Troaire de l'Entrée de la Mère de Dieu (St-Benoit)**

Ce jour est le prélude de la bienveillance de Dieu et l'annonce du salut des hommes. Dans le Temple de Dieu, la Vierge se montre à tous et d'avance, elle annonce le Christ. Et nous, nous lui crions à pleine voix : salut, accomplissement de l'économie du Créateur.

**CONGÉ (Voir le livret des Vêpres dominicales en page 22 (LVD-22))**



## LA SAINTE MÉGALOMARTYRE CATHERINE D'ALEXANDRIE

**(suite du texte de revers de couverture (page 2))**

Ils vinrent au nombre de cinquante à Alexandrie et se présentèrent devant l'empereur et la foule rassemblée dans l'amphithéâtre avec, face à eux, la frêle jeune fille, seule mais rayonnante de la grâce du Saint-Esprit. Catherine démontra les erreurs et les contradictions des oracles, des poètes et des philosophes. Elle montra qu'ils avaient eux-mêmes reconnu que les prétendus dieux des païens sont des démons et l'expression des passions humaines. Elle confondit leurs mythes, et proclama que le monde a été créé de rien par le seul vrai Dieu éternel, et que l'homme a été délivré de la mort par l'Incarnation du Fils unique du Père. Réduits au silence, à bout d'arguments, les rhéteurs reconnurent leur erreur et demandèrent à la sainte de recevoir le baptême. L'empereur, furieux de cet échec, fit alors saisir les cinquante sages et les condamna à périr par le feu, le 17 novembre. Après avoir vainement essayé de convaincre Catherine par les flatteries, il la fit torturer et jeter en prison, puis on l'attacha à un redoutable instrument de torture, mais un ange vint la délivrer. Devant le spectacle des exploits de la sainte martyre, la propre épouse de l'empereur se convertit à son tour, et elle lui rendit visite dans sa prison, en compagnie du général Porphyre, un proche ami du souverain, et de deux cents soldats, qui devinrent eux aussi disciples du Christ. Sainte Catherine les accueillit avec joie et leur prédit qu'ils remporteraient bientôt la couronne des valeureux athlètes de la foi. En apprenant la défection de ses proches, l'empereur, fou de rage et oubliant tout sentiment humain, fit cruellement torturer sa femme et ordonna de la décapiter, le 23 novembre, et le lendemain, il fit exécuter Porphyre et les soldats. Le 25, Catherine fut tirée de son cachot et apparut au tribunal, puis fut à son tour décapitée. Deux anges se présentèrent alors et transportèrent son corps d'Alexandrie au Mont Sinaï. Il y fut découvert au VIII<sup>e</sup> siècle par un ascète qui demeurait non loin de là, et la précieuse relique fut alors transférée au monastère, fondé au VI<sup>e</sup> siècle par l'empereur Justinien. Elle s'y trouve encore de nos jours, exhalant un parfum céleste et accomplissant d'innombrables miracles.

(Tiré du Synaxaire du hiéromoine Macaire de Simonos Petras)

(1) Source internet : [WWW.orthodoxie.com/24-novembre-ancien-calendrier-7-decembre-nouveau/](http://WWW.orthodoxie.com/24-novembre-ancien-calendrier-7-decembre-nouveau/)

Sainte Catherine est devenue la patronne des écoles de filles et des élèves de philosophie. Elle est représentée souvent appuyée sur une roue à demi rompue et teintée de sang.

**PAROISSE ORTHODOXE  
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



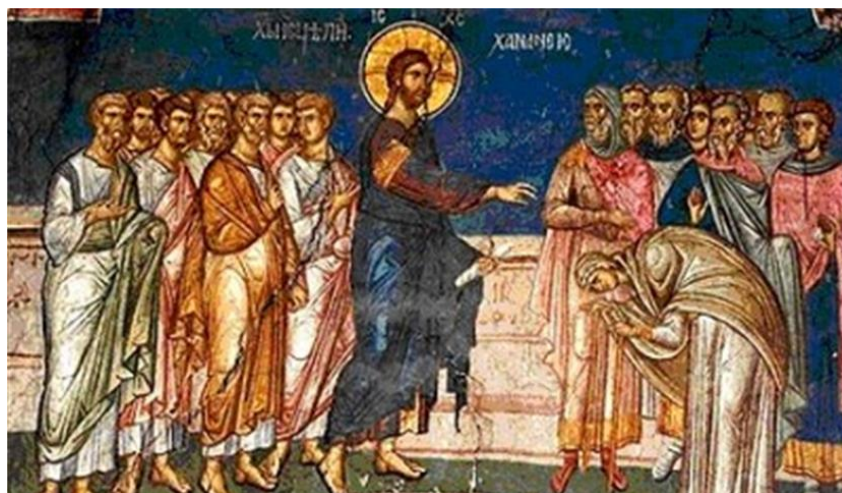
**VÊPRES DOMINICALES  
(GRANDES VÊPRES)**

**-LIVRET DU FIDÈLE-**

Série : Foi et spiritualité orthodoxe – la  
liturgie

**Note : LVD fait référence au Livret des Vêpres dominicales et le numéro à la page correspondante dudit livret (ex. LVD-14 ; page 14 du livret).**

**Ce livret du propre des Vêpres est le complément hebdomadaire du Livret des VÊPRES DOMINICALES (LVD) (Édition révisée) qui contient le commun des célébrations.**



**Paroisse orthodoxe Saint-Benoît-de-Nursie**  
Paroisse francophone de l'Église Orthodoxe en Amérique  
807, avenue Sainte-Croix,  
Saint-Laurent, Québec H4L 3X6  
<http://www.saintbenoitdenursie.ca>



**LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.**